

SEMESTER 2 EXAMINATION SPECIMEN QUESTION PAPER
TIBETAN
(SECOND LANGUAGE)

Maximum Marks: 40

Time allowed: One and a half hours

You will not be allowed to write during the first 10 minutes.

This time is to be spent in reading the question paper.

ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY.

The intended marks for questions or parts of questions are given in brackets [].

Question 1.

Write a short composition in Tibetan of approximately 120 words on any one of the following topics.

[10]

གཤམ་གསལ་བཟོད་གཞི་གང་ཅུང་ཞིག་ལ་ཚོག་ ༡༢༠ ཉེ་ཅུ་སྐབས་པའི་ཚུམ་མུང་བོད་ཡིག་ནང་ལ་བྲིས།

(i) རང་གི་དགའ་བའི་ཚེད་མོ་ (Sport) ཞིག་གི་སྐོར་བྲིས།

(ii) ཤེས་ཡོན་སྤངས་པའི་དོན་སྤོང་ (Importance) སྐོར་བྲིས།

(iii) རང་གི་མཐོང་ལྷོང་བའི་ (Seen) ལྷོང་གསལ་ཞིག་གི་སྐོར་བྲིས།

(iv) རང་གིས་ཁོར་ལུག་སྤང་སྐྱོབ་ (Conservation) གྱི་ཚེད་དུ་ཇི་ལྟར་ཕན་གྲོགས་ (Help) ཟུང་གྱི་ཡིན་པའི་སྐོར་བྲིས།

(v) Write a composition in Tibetan on what the following picture suggests to you :



This Paper consists of 2 printed pages.

Question 2.

Write a letter in Tibetan of approximately 100 words on any one of the following topics :

[10]

གཤམ་གསལ་བཟོད་གཞི་གང་རུང་ཞིག་ལ་ཚོག་། ༡༠༠ ཉེ་ཅུ་སྐབས་པའི་གཏོང་ཡིག་བོད་ཡིག་ནང་ལ་བྲིས།

(i) རང་གི་ཕ་མར་འཛོལ་རེམ་བཅུ་པའི་ཡིག་ཚད་གྲ་སྒྲིག་སྐོར་གཏོང་ཡིག་ཞིག་བྲིས།

(ii) རང་གི་བློགས་པོར་ལོ་འདིར་སློབ་སྦྱོང་ག་འདྲ་ལེ་བྱས་ཡོད་སྐོར་གཏོང་ཡིག་ཞིག་བྲིས།

Question 3.

Translate the following passage into English :

[10]

གཤམ་གསལ་བཟོད་བྱ་འདི་དབྱིན་རི་ཐོག་ལ་ཕབ་སྐྱར་དགོས།

ང་ཚོའི་འཚོ་བ་སྐྱེལ་སྤངས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སོ་ནམ་ཡིན་ཀྱང་། ཉ་དང་། བ་ལྷུགས་སོགས་ཀྱང་གསོ་ཉར་དང་།
ཚལ་ཞིང་ཡང་འདེབས་ལས་བྱེད། སྤྱིར་བཏང་ཞིང་ལས་བྱེད་མི་ལྔ་ཡོད་ཀྱང་ལས་ཀ་མང་ཆེ་བ་ནང་མི་རང་གིས་
བྱེད་ཅིང་། ལྷོན་དབྱིད་ཞིང་འདེབས་པ་དང་། བཅས་མ་རྒྱུ་ཉེན་ཤས་རིང་བྱི་ནས་མི་བཙོ་ལྔ་ནས་བཞི་བཅུ་བར་
ལས་མེར་སྐྱར་ཉེ་སྐྱ་རྒྱན་གྱི་ཡོད། ང་ཚོའི་བྱོང་ནང་བྱིམ་ཚང་གཞན་ཞིག་ལ་ལས་ཀ་ཁག་པོ་ཡོད་ན་ཕར་རྒྱར་
རོགས་རམ་བྱེད་རྒྱུའི་ལྷུགས་སྐོལ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན།

ངེད་རང་རྒྱུ་ཉེན་སྐབས་ཨ་མ་ལགས་ཀྱིས་རྒྱབ་ལ་བསྐྱམས་ཉེ་ཞིང་ལས་སར་ཕེབས་ཉེ་ཞིང་ལས་གནང་སྐབས།
ཞིང་གི་མཐའ་ལ་རྒྱག་པ་ཞིག་ཏུ་ཉེ་གཏུགས་སྐབས་ཉེ་དེའི་བསལ་བྲིབ་འོག་ལ་གཉིད་ཉལ་འཇུག་གི་ཡོད།

Question 4.

Translate the following passage into Tibetan :

[10]

གཤམ་གསལ་བཟོད་བྱ་འདི་བོད་ཡིག་ཐོག་ལ་ཕབ་སྐྱར་དགོས།

We have eight cows and seven dzomos (མཛོ་ཚོ་). Dzomo is a mix-breed (འདྲེས་པ་) of yak and cow. Yak is a name for male animal (ཇ) and the female one (ཇོ) is called Dri. My mother used to milk (འཛོ) the cattle herself. When I started to walk, I used to take a bowl to my mother where she used to milk the cattle. She would give me warm (ཚ་བོར་) dzomo's milk which had been milked (བཞོས་མ་ཐག་).

I remember (དྲན་སོས་) being sent to the chicken coop to collect the eggs. I also remember climbing (འཛོགས་) one of the bird houses (བྱིམ་བྱ་) and making sound like roosters.